

consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES
INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER
L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES
POUR POUVOIR LES CONSULTER
ULTÉRIEUREMENT.

EN

MISE EN GARDE : Pour éviter
une surchauffe, ne pas couvrir
l'appareil de chauffage.



- Ne placez jamais l'appareil près d'une source de chaleur radiante ou juste en dessous d'une prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s

ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- **ATTENTION** : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une

attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- **MISE EN GARDE** : Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température ambiante. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
- Avant de brancher l'appareil de chauffage, vérifiez que la tension électrique de votre domicile correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et que la fiche du cordon d'alimentation est adaptée à la prise de courant.
- **MISE EN GARDE** : Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits où sont stockés des liquides inflammables.

- . N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des vêtements.
- . N'introduisez jamais d'objet à l'intérieur de l'appareil et n'obstruez pas les grilles d'aération.
- . Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé.
- . Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage.
- . Cet appareil est destiné à une utilisation domestique uniquement.
- . Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice. Toute autre utilisation peut provoquer des accidents.
- . La cause la plus fréquente de surchauffe est le dépôt de poussière dans les grilles d'aération de l'appareil. Nettoyez-le régulièrement (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).
- . Pour éviter tout risque de brûlure, ne touchez jamais les surfaces chaudes de l'appareil.
- . Pour déplacer l'appareil, mettez la molette de réglage sur la position « Arrêt » et patientez quelques minutes jusqu'au refroidissement total.

- . Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixé à une paroi, selon le cas. N'utilisez jamais l'appareil incliné ou couché.
- . Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant chaque utilisation.
- . L'appareil ne doit jamais être utilisé avec une rallonge.
- . Ne débranchez jamais l'appareil de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
- . Débranchez toujours l'appareil quand vous ne l'utilisez pas.
- . Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- . Ne glissez jamais le cordon d'alimentation sous un tapis ou une moquette. Tenez-le à l'écart des zones de grand passage.
- . Veillez à ne jamais tordre, nouer ni enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- . Ne rangez jamais l'appareil tant qu'il est encore chaud.
- . Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides. Ne laissez jamais de liquide s'introduire dans l'appareil.
- Pour éviter les risques d'électrocution, n'immergez jamais le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide (bain, douche, piscine).
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains humides.

· **Sécurité thermique** : en cas de surchauffe de l'appareil, un dispositif de sécurité l'éteint automatiquement. Débranchez alors l'appareil de la prise de courant et rebranchez-le après l'avoir laissé refroidir. Si votre appareil ne fonctionne plus, confiez-le au service après-vente de votre magasin revendeur, où il sera contrôlé et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.

instructions for use

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: To avoid overheating, do not cover the heater.



- Never place the appliance near a radiant heat source or directly below an electrical outlet.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by your retailer, their after-sales service or a similarly qualified person to prevent any kind of danger.
- This appliance can be used by children aged 8 years or more and by people with reduced physical, sensory or mental capacity or lacking the required experience or knowledge, if they are properly supervised or if they have been instructed in the safe use of the heater and are aware of the risks involved. Children must not play with the appliance. Children must be supervised when cleaning and maintaining the appliance.

- Children under the age of 3 should be kept away unless they are under continuous supervision.
- Children between the ages of 3 and 8 should only switch the appliance on or off, provided that it has been placed or installed in its normal intended position, and if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand its potential hazards. Children between the ages of 3 and 8 should not connect, adjust or clean the appliance, nor should they perform user maintenance.
- **IMPORTANT** : Some parts of this appliance can become very hot and cause burns. Particular care should be taken in the presence of children and vulnerable people.
- Do not use this heater near a bathtub, shower or swimming pool.
- **WARNING**: This heater is not equipped with a device for controlling the room temperature. Do not use this heater in small rooms occupied by people unable to leave the room alone, unless constant supervision is provided.

- Before plugging in your heater, make sure the electrical voltage in your home matches that on the appliance rating plate and that the power cord plug is the right kind for the power point.
- **WARNING**: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains or other flammable materials at least 1m from the air outlet.
- Never use the appliance in areas where flammable liquids are stored.
- Never use the appliance to dry clothes.
- Do not insert objects into the appliance and do not block the air vents.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if the heater shows visible signs of damage.
- This appliance is intended for household use only.
- Use the appliance only as described in the instructions. Any other use may cause accidents.
- The most common cause of overheating is dust deposits in the ventilation grilles of the appliance. Clean it regularly (see " Cleaning and maintenance ").

- . To avoid the risk of burns, never touch the hot surfaces of the appliance.
- . To move the appliance, turn the control wheel to position "Off" and wait a few minutes until it has cooled down completely.
- . Use this heating appliance on a horizontal, stable surface or attached to a wall, as appropriate. Never use the device tilted or lying down.
- . Unwind the power cord completely before using the appliance.
- . The appliance must never be used with an extension cord.
- . Never unplug the appliance from the socket by pulling on the power cord.
- . Always unplug the device when not in use.
- . The power cord must not come into contact with hot surfaces of the appliance.
- . Never place the power cord under a carpet or rug. Keep the appliance away from high-traffic areas.
- . Never twist, knot or wrap the power cord around the unit as this may damage it.
- . Never store the appliance while it is still hot.
- . Never leave the appliance unattended while it is running.

- . Do not use this device outdoors or on wet surfaces. Never allow liquids to enter the appliance.
- . To avoid the risk of electric shock, never immerse the cable, plug or appliance in water or any other liquid (bath, shower, pool).
- . Never touch the device with wet hands.
- . **Thermal safety:** If the appliance overheats, a safety device automatically switches it off. Then unplug the appliance from the mains and plug it back in after it has cooled down. If your appliance is no longer working, take it to your retailer's service department to be checked and repaired. Repairs cannot be performed by the user.

Gebrauchsanweisungen

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN
VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS
AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN
SIE SIE ZUR SPÄTEREN
EINSICHTNAHME AUF.

WARNHINWEIS: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.



- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe eines Wärme abstrahlenden Geräts oder direkt unter eine Steckdose.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse

der Bedienung nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die bestehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.

- Kinder unter 3 Jahren müssen von dem Gerät ferngehalten werden, außer sie stehen unter ständiger Aufsicht.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn es in einer normalen, bestimmungsgemäßen Position aufgestellt oder installiert wurde und wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen für die sichere Benutzung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen oder reinigen und auch keine Pflege- und Wartungsmaßnahmen an dem Gerät durchführen.

- **ACHTUNG:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und hilfsbedürftige Personen anwesend sind.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder in der Nähe eines Schwimmbeckens.
- **WARNHINWEIS:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Steuerung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum allein zu verlassen, es sei denn, es ist eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Heizgeräts, dass die Stromspannung in Ihrer Wohnung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht und dass der Stecker des Kabels für die Netzsteckdose geeignet ist.
- **WARNHINWEIS:** Zur Verringerung von Brandgefahr Stoffe, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m von der Luftaustrittsöffnung entfernt halten.

- Verwenden Sie das Gerät niemals an Orten, an denen brennbare Flüssigkeiten gelagert werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Trocknen von Kleidung.
- Niemals Gegenstände in das Geräteinnere einführen und die Lüftungsgitter nicht blockieren oder verlegen.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in der Anleitung beschrieben. Jegliche andere Verwendung kann zu Unfällen führen.
- Die häufigste Ursache für eine Überhitzung sind Staubablagerungen in den Lüftungsgittern des Geräts. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig (siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege").
- Berühren Sie niemals die heißen Oberflächen des Geräts, um

- Verbrennungsgefahr zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät umstellen oder transportieren möchten, stellen Sie den Regler auf «Aus» und warten Sie einige Minuten, bis es vollständig abgekühlt ist.
 - Verwenden Sie das Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche oder, je nach Fall, an einer Wand befestigt. Das Gerät ausschließlich in aufrechter Position und niemals gekippt oder liegend benutzen.
 - Wickeln Sie das Netzkabel vor jedem Gebrauch vollständig ab.
 - Das Gerät keinesfalls mit einem Verlängerungskabel benutzen.
 - Ziehen Sie den Stecker des Geräts niemals aus der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen.
 - Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
 - Das Netzkabel darf nicht mit den heißen Oberflächen des Geräts in Berührung kommen.
 - Verlegen Sie das Netzkabel niemals unter Teppichen oder Läufern. Verlegen Sie es nicht in stark frequentierten Bereichen.

- Achten Sie darauf, dass Sie das Netzkabel niemals verdrehen, verknoten oder dass es sich um das Gerät wickelt, da es dadurch beschädigt werden kann.
 - Versauen Sie das Gerät niemals, solange es noch heiß ist.
 - Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
 - Benutzen Sie dieses Gerät nicht im Freien oder auf feuchten Oberflächen. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.
 - Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein (Bad, Dusche, Schwimmbad).
 - Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- **Überhitzungsschutz:** Bei Überhitzung des Geräts wird es durch eine Sicherheitsvorrichtung automatisch ausgeschaltet. Trennen Sie es dann vom Stromnetz und schließen Sie es wieder an, nachdem es abgekühlt ist. Wenn das Gerät

nicht mehr funktioniert, übergeben Sie es dem Kundendienst Ihres Händlergeschäfts, um es überprüfen und reparieren zu lassen. Es darf keinerlei Reparatur vom Benutzer ausgeführt werden.

gebruiksaanwijzingen

LEES AANDACHTIG DEZE INSTRUCTIES
ALVORENS HET TOESTEL TE
GEBRUIKEN EN BEWAAR ZE OM ZE
LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

WAARSCHUWING: Om
oververhitting te voorkomen
mag het verwarmingstoestel
niet worden afgedekt.



- Plaats het toestel nooit in de buurt van een stralende warmtebron of net onder een stopcontact.
- Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of door personen met gelijkaardige kwalificaties om elk gevaar te vermijden.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies

NL

- hebben gekregen over een veilig gebruik van het toestel en op voorwaarde dat zij de risico's die eraan verbonden zijn begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen wanneer zij niet begeleid worden.
- Het is aangewezen om kinderen jonger dan 3 jaar op een afstand te houden, tenzij ze onder constant toezicht staan.
 - Kinderen tussen 3 en 8 jaar oud mogen het toestel enkelaan- of uitzetten op voorwaarde dat het toestel in een normaal voorziene positie is geplaatst of geïnstalleerd en deze kinderen onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het toestel en ze de potentiële gevaren goed begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar oud mogen de stekker niet in het stopcontact stoppen, het toestel reinigen of het onderhoud van de gebruiker uitvoeren.
 - **OPGELET:** Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken. Er dient bijzondere aandacht te worden besteed in

de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

- Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de nabijheid van een ligbad, een douche of een zwembad.
- **WAARSCHUWING:** Dit verwarmingstoestel is niet uitgerust met een systeem om de kamertemperatuur te controleren. Gebruik dit toestel niet in kleine lokalen wanneer ze bezet worden door personen die niet in staat zijn het lokaal alleen te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is voorzien.
- Alvorens het verwarmingstoestel aan te sluiten, dient u te controleren of de elektrische spanning bij u thuis overeenkomt met deze die aangegeven wordt op het kenplaatje van het toestel en of de stekker van de kabel aangepast is aan het stopcontact.
- **WAARSCHUWING:** Om het risico op brand te verkleinen, houd textiel, gordijnen of andere ontvlambare materialen op een minimale afstand van 1 m van de luchtuitlaat.
- Gebruik het toestel nooit in plaatsen waar ontvlambare vloeistoffen zijn opgeslagen.
- Gebruik het toestel nooit om kledij te drogen.

- Plaats nooit voorwerpen binnen in het toestel en belemmer de verluchttingsroosters niet.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet wanneer het gevallen is.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet wanneer het zichtbare tekenen van schade vertoont.
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het toestel enkel zoals aangegeven in de handleiding. Elk ander gebruik kan ongevallen veroorzaken.
- De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is het afzetten van stof in de verluchttingsroosters van het toestel. Reinig ze regelmatig (zie paragraaf "Reiniging en onderhoud").
- Om elk risico op brandwonden te vermijden, raak de warme oppervlakken van het toestel nooit aan.
- Om het toestel te verplaatsen, zet het regelwielje op de positie "Uit" en wacht enkele minuten tot het volledig is afgekoeld.
- Deze verwarming gebruiken op een horizontale en stabiele ondergrond of, indien van toepassing, bevestigen aan een wand.

- Gebruik het toestel nooit wanneer het gekanteld is of op zijn kant ligt.
- Rol het voedingssnoer volledig af voor elk gebruik.
- Het toestel mag nooit worden gebruikt met een verlengkabel.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het voedingssnoer te trekken.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt.
- Het voedingssnoer mag niet in contact komen met de warme oppervlakken van het toestel.
- Schuif het voedingssnoer nooit onder een tapijt of een mat. Houd het uit de buurt waar veel mensen langskomen.
- Zorg ervoor dat het voedingssnoer nooit wordt geplooid, geknoopt of rond het toestel wordt gewikkeld aangezien het hierdoor beschadigd zou kunnen geraken.
- Berg het toestel nooit op wanneer het nog warm is.
- Laat uw toestel niet onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact zit.

- Gebruik dit toestel niet buiten of op vochtige oppervlakken. Laat nooit vloeistoffen in het toestel doordringen.
 - Om risico's op elektrocutie te vermijden, dompel de kabel, de stekker of het toestel nooit onder in water of in een andere vloeistof (bad, douche, zwembad).
 - Raak het toestel nooit aan met natte handen.
- **Thermische veiligheid:** In geval van oververhitting van het toestel wordt het automatisch uitgeschakeld door een veiligheidssysteem. Trek de stekker van het toestel dan uit het stopcontact en stop de stekker opnieuw in na het toestel te hebben laten afkoelen. Wanneer uw toestel niet meer werkt, vertrouw het dan toe aan de dienst na verkoop van uw winkel waar het nagekeken en hersteld zal worden. Geen enkele herstelling mag uitgevoerd worden door de gebruiker.

